

Le fabricant de harpes a trouvé le bon timbre avec le Big Mill de Logosol.

Le fabricant de harpes Dave Kortier a récemment ajouté une tronçonneuse et un BigMill de Logosol à son équipement au Minnesota. "Cette scierie est l'outil parfait" dit-il.

Page 8

Scier dans une tente de cirque!

Per Simon Edström a un abri parfait pour sa scierie Logosol : un ancien chapiteau de cirque qui abrite aussi son bois scier en cours de séchage.

Page 6-7



Voulez-vous construire votre propre Spa ?

Page 3

Maintenez vos outils bien affûtés tout en préservant l'environnement !

Page 5

Inscrivez-vous à notre bulletin d'information

Page 8



Construction d'un nouveau bureau pour le shérif avec la Logosol PH260

Steve Whittle et un groupe de prisonniers volontaires ont construit un nouveau bureau pour le shérif du comté de Leake dans l'état du Mississippi. Etagères, armoires, plinthes, même le bureau du shérif ont été fabriqués sur place avec la raboteuse Logosol PH260.

Page 4-5

NOUVEAU

Robot affûteur de rubans Logosol

Un concept d'affûteur pour votre scie à ruban.

Logosol Grindlux affûte automatiquement tous les rubans de scie. Un bras d'alimentation fait avancer le ruban et une griffe, montée sur le ruban arrête la machine quand le ruban a été affûté sur toute sa longueur. La machine permet de régler l'angle de coupe des dents, la profondeur de la gorge et le retrait.

La maintenance des rubans de scie est très importante. Les rubans durent plus longtemps si vous les changez après avoir coupé 10-20 grumes et reconconditionnez la lame usagée. Commencez par nettoyer la lame avant de la protéger contre la rouille avec de l'huile universelle.

S'il est évident que les dents de coupe doivent être maintenues bien affûtées, il est tout aussi important d'affûter les gorges qui peuvent présenter de petites fissures. Une fois les fissures éliminées et les dents affûtées, la lame doit reposer pendant au moins une journée pour laisser à l'acier le temps

de récupérer. Après ce traitement, la lame est de nouveau comme neuve. Si vous éliminez 0,1 mm à chaque affûtage, vous pouvez effectuer environ 10 affûtages. *



La machine est alimentée en courant continu 12 V. Le disque d'affûtage est compris.

Davantage d'accessoires pour Logosol LM40 seront bientôt disponibles. Consultez régulièrement notre site pour les découvrir et en savoir encore plus sur nos nouveaux produits !



www.logosol.fr
www.logosol.be

INFO COUP

Éditeur: Sara Boström

Traductions: Amesto Translations

Un grand merci à tous nos amis de Logosol qui nous aident à améliorer Info Coup

Info Coup est imprimé à 7000 exemplaires et est publié deux fois par an.

 **LOGOSOL**

France et autres pays francophones

LOGOSOL AB (Siège social)
Industrigatan 13
871 53 HÄRNÖSAND • Suède

Tel: 09 60 04 82 14

Tel: +46 (0) 611 182 90
(Autres pays francophones)

Fax: +46 (0)611 182 89

Email: info@logosol.fr

Belgique, Pays-Bas et Luxembourg

MAVELIN sprl
ZI de Sauvenière • Rue des Poiriers, 3
B-5030 GEMBLOUX • Belgique

Tel: +32 (0)81 620 220

Fax: +32 (0)81 620 221

Email: info@logosol.be ou info@logosol.nl

Probablement les meilleurs rubans de scie au monde

Logosol renforce sa collaboration avec l'un des principaux fabricants mondiaux de lames de scie pour les petites scieries à ruban et les scies à ruban de menuiserie. Le nom de la société est Hakansson Sawblades et elle fabrique des lames qui améliorent les performances de toute scie à ruban.

Et voici ce qui différencie Hakansson Sawblades des autres fabricants :

- Les lames sont fabriquées en acier fortement allié avec une haute teneur en silicone, ce qui permet d'obtenir des lames plus résistantes et plus flexibles.

- Des tolérances très faibles en matière d'usinage; de tranchant et de trempe pour de meilleurs résultats de sciage.

« La qualité du résultat de sciage est en grande partie due à la qualité de la lame de la scie » explique Olle Berggren de Hakansson Sawblades.

Les rubans de la plus haute qualité réduisent les coûts de sciage, étant donné qu'ils peuvent être aiguisés jusqu'à dix fois. Le temps de fonctionnement d'un ruban est de 25 heures, ce qui est considérablement

plus long que ce que vous pouvez attendre d'un ruban de scie ordinaire. Logosol propose également une affûteuse pour les rubans de scierie avec un pas de 22 mm, de sorte que les clients n'ont pas besoin d'expédier les rubans pour pouvoir les affûter.

Hakansson Sawblades a, pendant de longues années, fourni les lames pour la scie à ruban Logosol BS350. Logosol collabore maintenant avec la société canadienne Norwood, le fabricant de la grande scierie à ruban, la Logosol LM40.

« Nous avons collaboré tout aussi longtemps avec Norwood qu'avec Logosol. La société Norwood, implantée au Canada, a une longue expérience en matière de scieries à ruban. Cette société, et en particulier ses milliers de clients très exigeants, ont essayé la plupart



Peu importe la scie à ruban que vous utilisez, vous trouverez la lame appropriée auprès de Logosol.

des lames disponibles sur le marché. Nous pensons que le fait qu'ils nous ont choisi comme fournisseur est une preuve incontestable de la plus haute qualité de nos rubans », déclare Olle Berggren.

Logosol distribue la gamme complète de rubans de scie d'Hakansson, pour les scieries à ruban et les scies à ruban de menuiserie. Notre gamme comprend des rubans allant de 6 à 51 millimètres de large. Les lames sont soudées lorsqu'elles sont commandées dans des longueurs spéciales.

« Le réseau mondial de ventes ainsi que le haut niveau de service de Logosol permettent une livraison rapide de rubans de première qualité pour les scies à ruban de toutes les marques » affirme Mattias Byström de Logosol. *

Maintenez vos outils bien affûtés tout en préservant l'environnement !

Que vous sciez ou que vous rabotiez, l'affûtage des outils de coupe est le facteur principal pour obtenir de bons résultats. Cela vaut aussi bien pour les chaînes de scie, les rubans de scie que pour les fers de rabots. Une chaîne bien affûtée permet une économie en temps et de carburant. Avec des outils affûtés, vous travaillerez plus vite, plus facilement et de façon plus sécurisée.

L'affûtage des chaînes de scie

Que vous souhaitiez affûter manuellement ou à l'aide d'une affûteuse électrique, Logosol offre une solution appropriée. L'affûtage mécanique des gouges et des limiteurs de profondeur est plus rapide, plus simple et permet d'obtenir une meilleure surface de coupe. En affûtant les chaînes à l'aide du robot d'affûtage

Logosol vous êtes sûr d'obtenir de meilleurs résultats. Évitez les affûteuses bon marché dotées de petits disques de meulage. Ceux-ci tournent trop vite et brûlent facilement la chaîne.

Les affûteuses de meilleure qualité, dotées de disques de meulage de diamètre supérieur à 140 mm, sont préférables sous de nombreux aspects.

Affûtage des fers de rabots et des couteaux.

Avec la meuleuse Tormek, l'affûtage de vos rabots, de vos couteaux à moulurer et autres outils est simplifié.

La machine est livrée avec un livre relié contenant des instructions très utiles. Un accessoire pour fers de raboteuse et un accessoire pour fers à moulurer sont inclus avec la machine.*



Pour plus d'information, voyez le manuel d'affûtage des outils de coupe de Logosol:
www.logosol.fr www.logosol.be



Affûteuse Tormek.



Robot affûteur Logosol



Jan-Erik Lundkvist.

NOUVEAU

Kit de construction d'un Spa

Le kit comprend :

- 1 manuel d'instructions pour la construction du Spa
- 1 fourneau en aluminium
- 1 caillebotis en acier inoxydable
- 1 plaque en acier inoxydable
- 1 couvercle avec poignée en bois
- 2 conduits de fumée galvanisés
- 1 dessus de cheminé galvanisé
- 1 prise en acier inoxydable
- 2 raccords de tuyau en caoutchouc
- 1 tuyau en plastique avec coude
- 1 tuyau en plastique droit (sortie de trop-plein)
- 1 collier de serrage
- 2 cerclages en aluzinc, L: 6,7 m
- 4 assemblages à boulons en acier laqué
- 4 plaques pour les vis d'assemblages
- 4 tiges filletées M12
- 8 écrous M12 avec rondelles
- 16 vis à tête plate avec rondelles et écrous
- 10 fleur-de-lis en acier laqué
- 6 supports en acier galvanisé

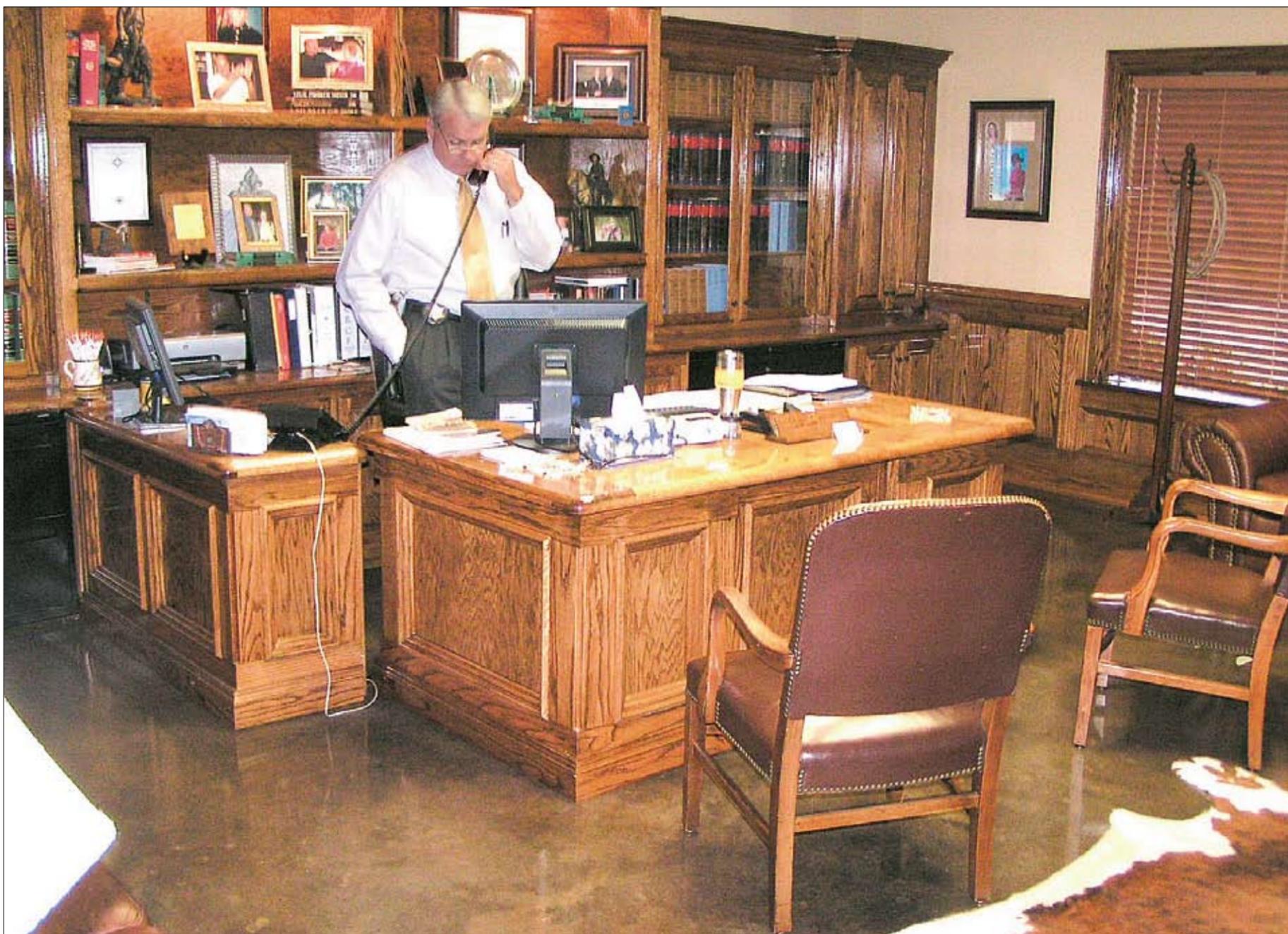
Voulez-vous construire votre propre Spa ?

Kit de construction d'un spa - pour vous qui possédez une Logosol PH260, DH410, MH410 ou MF30.

Nous vous facilitons la tâche en vous proposant les instructions et tous les

composants nécessaires sauf le bois et les vis à bois. Le Spa est facile à construire et le résultat est vraiment impressionnant. Le Spa est très attrayant avec son design simple et élégant mais vous pouvez, si vous le souhaitez, le décorer et l'agrémenter d'une terrasse en bois de votre conception.*





Greg Waggoner, le shérif du comté de Leake dans le Mississippi, a peut-être l'un des bureaux les plus élégants parmi tous les bureaux de shérif du pays. Le bureau, les étagères, les armoires et les plinthes ont tous été fabriqués avec une raboteuse PH260, puis assemblés par des détenus volontaires de la prison régionale située à proximité du bureau du shérif.

Toute la robustesse du chêne dans le bureau du shérif



LOGOSOL ETATS-UNIS

En pénétrant dans le bureau, j'ai été frappés par la qualité des moulures des lambris et des bibliothèques d'excellent facture; une bureau en chêne massif trônait au centre de la pièce. Avec le sol couvert d'un tapis en peau de vache, les murs décorés d'affiches de Remington, ce bureau était le lieu de travail idéal dans lequel tout avocat texan aurait été fier de travailler. Mais il s'agit du bureau de Greg Waggoner, shérif du comté de Leake, dans le Mississippi. Et malgré son aspect élégant, ce bureau a été aménagé et meublé en respectant un budget très serré.

Par David Boyt



Le shérif Greg Waggoner (à gauche) et le chef de projet Steve Whittle (à droite) font une pause tout en discutant de l'agencement des meubles dans le bureaux.

Le shérif Greg Waggoner a une personnalité très pragmatique qui impose le respect dès le premier regard. Il a fait preuve à notre égard de l'hospitalité bienveillante si typique du sud, en nous réservant un moment

dans son programme matinal (incluant notamment une rencontre avec le Gouverneur), afin de nous entretenir du rôle joué par la raboteuse PH260 de Logosol dans l'ameublement de son bureau, ainsi que dans le reste du bâtiment.

Construit grâce au travail de prisonniers volontaires

Il y a deux ans, lorsque le projet de nouveau bureau du shérif a été proposé, les questions habituelles, à savoir comment réduire les frais au maximum, se sont posées. L'une des ressources ne souffrant pas de la pénurie était la main-d'œuvre. Mis à part la construction en béton, la maçonnerie et la finition en plaques de plâtre, la totalité de l'immeuble de bureaux, notamment l'électricité, la plomberie, le chauffage et l'air conditionné, a été réalisée grâce à de la main-d'œuvre composée de prisonniers volontaires. Selon le shérif Greg Waggoner : « les détenus sont en général contents de sortir un moment. Le seul problème a été de trouver des prisonniers prêts à travailler ».

« Nous souhaitions rendre au bureau un aspect agréable, mais nous savions pertinemment bien qu'il nous était impossible d'aller acheter l'ensemble des matériaux nécessaires. Par exemple, les armoires auraient coûtées environ 37 000 \$. Nous avons donc décidé d'investir dans une raboteuse quatre faces ». Steve Whittle, qui a supervisé le projet, se souvient : « Nous avions la main-d'œuvre avec les détenus ainsi que des planches de chêne ; nous avons donc jugé utile d'acheter une raboteuse afin de réaliser d'importantes économies. Je me suis rendu sur Internet et j'ai cherché des machines. J'ai alors trouvé une société, du nom de Logosol, basée à Madison, dans l'état du Mississippi, et je m'y suis donc rendu. Ils nous ont fait une démonstration du matériel et nous avons acheté une machine ».

Au cours des huit mois qui suivirent, Steve et son équipe de volontaires ont fabriqué et installé des plinthes et des moulures pour le bureau. Déterminés à continuer sur leur lancée, ils ont fabriqué les armoires, les étagères, les tables, les rayonnages destinés à accueillir les dépositions et même un lavabo encastré pour le bureau du shérif.

L'ancien bureau recouvert de chêne

Le bureau présent dans le local était absolument magnifique. « Ils ont récupéré un vieux bureau inutilisé et l'ont recouvert de chêne », a expliqué le shérif. « La qualité artisanale obtenue a dépassé de loin mes espérances. Steve pourrait



Steve Whittle a encadré les détenus qui se sont portés volontaires pour découper et installer les garnitures dans le bureau du shérif. D'après Steve, l'apprentissage de l'utilisation de la raboteuse PH260 a été facile et l'appareil a été au centre de l'enseignement délivré aux détenus, leur permettant d'acquérir des compétences utilisables hors détention.



Cette bibliothèque et ce centre multimédia illustrent la qualité des garnitures et le souci du détail apporté par Steve et son équipe lors des travaux effectués dans le bureau.



Le travail de menuiserie effectué dans le bureau du shérif du comté de Leake allie à la fois fonctionnalité et raffinement.

être qualifié de perfectionniste. La moulure en forme de couronne me convenait parfaitement, mais le matin suivant, Steve l'avait complètement démontée et la faisait réinstaller par les détenus ». « Elle n'était pas exactement positionnée comme il se doit sur la plaque de plâtre », a rappelé Steve.

Ce souci du détail a largement porté ses fruits. Selon Steve, « le travail effectué par les dé-

tenus a été pour une grande part très satisfaisant. A la fin du chantier, ils étaient extrêmement fiers de leur ouvrage ».

Puis il a précisé : « Une majorité d'entre eux sont des types biens, qui n'ont pas eu d'éducation leur permettant de rester dans le droit chemin. Ils se retrouvent ici et sont bien encadrés. Plusieurs d'entre eux m'ont appelé après leur libération pour me dire qu'ils avaient

trouvé du boulot comme poseurs de garnitures ».

A l'évidence, Steve n'est pas uniquement fier du travail de menuiserie. Le travail achevé, la machine est pour l'instant inutilisée. Ils espèrent bientôt employer certains des détenus pour enseigner à d'autres son fonctionnement et continuer à utiliser la machine à des fins éducatives pour apprendre une profession utile. *

Le théâtre idéal construit avec des planches d'épicéa de 5 centimètre d'épaisseur

Il n'est jamais trop tard pour réaliser ses rêves. Demandez plutôt à Per Simon Edström, 78 ans, et occupé jour et nuit à créer la parfaite acoustique à l'aide de 200 épicéas et d'une scierie Logosol.

Per Simon Edström a consacré sa vie à réaliser ses rêves grâce au théâtre. Il a presque tout fait : écrit des pièces et des livres, mis en scène et joué lui-même, travaillé comme éclairagiste et comme scénographe.

Il est surtout connu comme l'inspirateur du bateau-théâtre Arena, un théâtre régional de 60 places financé par l'état et situé dans l'archipel de Stockholm et de Mälaren. L'aventure s'est terminée en 1985.

– Les politiciens, qui nous trouvaient trop à gauche, nous ont coupé les vivres, se souvient Per Simon.

Au lieu de prendre sa retraite, Per Simon s'est consacré à la réalisa-

tion de ses propres projets, depuis une salle de théâtre expérimentale dans sa ferme de Värmdö près de Stockholm jusqu'à la transformation d'un gigantesque tonneau de cognac en un sauna chauffé au feu de bois.

– La première fois que nous avons utilisé le sauna, il s'en est dégagé un parfum délicieux ! Malheureusement, les effluves se sont vite évaporées et chaque nouvelle utilisation exigeait une bouteille de cognac pour recréer la magie du premier jour. Le sauna est devenu trop cher, plaisante Per Simon.

Sa grande passion est le théâtre construit dans sa ferme. Il le compare volontiers à un instrument de musique qui nécessite une acoustique parfaite et la proximité entre le public et les acteurs.

Pour étudier les possibilités offertes par une salle de spectacle, il a construit son propre théâtre de 80 places appelé Modellen (le modèle).

Au lieu de Ramallah

Per Simon a pu mise en scène des pièces dans des salles de différen-

tes formes et ces expériences ont confirmé ce dont il s'était toujours douté : – Le théâtre classique de la forme d'une arène est d'une supériorité incontestable.

Une arène est comme un cirque avec le public autour de la piste. Le chapiteau d'un cirque n'a pas d'acoustique et les arènes d'aujourd'hui telles que Globen à Stockholm n'offrent pas de proximité avec le public. L'idéal serait une arène en bois comme le théâtre de Drottningholm.

– Les murs construits en planches de bois de cinq centimètres d'épaisseur sont vivants ; ils parlent, explique Per Simon.

Il a dessiné un théâtre en forme d'arène pour Ramallah la capitale provisoire des palestiniens. Ce théâtre n'a jamais vu le jour mais tout ce qui était nécessaire à la réalisation de ce rêve se trouvait à porté de main, chez lui à Värmdö.

– Il y a 50 ans, mon père avait planté des épicéas dans une petite clairière. Pour être tout à fait honnête, j'ai toujours regretté cette petite clairière, reconnaît Per Si-

mon qui pourtant a changé d'avis après quelques années.

– Au lieu d'éclaircir, je vendais les sapins sur pied pour Noël. Les gens venaient en voiture avec leur galerie de toit et leur hâche toute neuves ; pour 25 couronnes suédoises (3 €), ils pouvaient couper eux-même leur sapin.

Sciage sous un chapiteau de cirque

Le temps a passé et les épicéas ont poussé. Per Simon a vu la possibilité de retrouver sa petite clairière et de disposer de matériau de construction pour le théâtre parfait. Il a acheté une scierie Logosol M7 rallongée et totalement équipée qu'il a installée sous un chapiteau de cirque.

– Je ne peux pas imaginer une meilleure « usine » ! La scierie et le bois débité sont bien protégés de la pluie et du vent.

Le directeur de théâtre n'a eu aucun problème pour apprendre à utiliser la scierie. Dans sa jeunesse, il avait travaillé au façonnage du bois et comme instructeur sur les premières tronçonneuses dont l'utilisation nécessitait deux personnes. Il s'est également procuré de l'aide pour le sciage se réservant la tâche la plus importante : l'affûtage des chaînes.

– Des chaînes bien affûtées sont essentielles, particulièrement pour le sciage des épicéas aux branches dures, souligne Per Simon.

Officiellement une grange

Ce n'est pas vraiment un théâtre qui se construit. Le bâtiment de 24 mètres de long est avant tout une grange où se réfugient les brebis et leurs petits. Les meules de foin sont actuellement conservées dans deux roulettes de cirque.

– Rien n'empêche d'utiliser la grange comme théâtre quand elle est vide, au début de l'été ; alors autant bien faire les choses et construire quelque chose de bien, explique Per Simon.

La grange-théâtre sera aussi utilisée pour abriter un musée ambulante de personnages de cire du 19ème siècle. Les personnages de cire avaient été exposés au Musée historique de la capitale avant d'être relégués dans un entrepôt.*



– Tout dépend de la manière dont on affûte la chaîne, explique Per Simon Edström.



Per Simon Edström a un abri idéal pour accueillir sa scierie M7 de Logosol : un ancien chapiteau de cirque qui abrite également le bois scié.





Le fabricant de harpes Dave Kortier a récemment ajouté une tronçonneuse et une scierie Big Mill de Logosol à l'outillage de son atelier du Minnesota aux États-Unis. « Cette scierie est l'outil idéal », a-t-il déclaré. « Je peux tout préparer avant le sciage. » Ses harpes se vendent dans le monde entier. « Internet a rendu le marché mondial. »

Le fabricant de harpes a trouvé le timbre parfait avec la scierie BigMill de Logosol

La fabrication d'instruments de musique requiert des compétences extrêmes et de la précision. Quelle place peuvent occuper une tronçonneuse et une scierie BigMill de Logosol dans l'atelier d'un fabricant d'instruments de musique ?

Dave Kortier de Duluth, au Minnesota, a la réponse. « J'ai toujours touché à la musique », a expliqué David. Bien que son instrument de prédilection soit le basson, il répare tout type d'instruments et il est à présent spécialisé dans la fabrication de reproductions authentiques de harpes irlandaises antiques. Récemment, il a ajouté un nouvel outil à son équipement : une tronçonneuse et une scierie BigMill de Logosol.



Lisez l'article et voyez plus d'images sur www.logosol.fr ou www.logosol.be



Bienvenue à nos nouveaux abonnés !

Inscrivez-vous à notre bulletin d'information. Il est envoyé par courrier électronique et contient des informations produit, articles et offres spéciales.

Le bulletin d'information de Logosol est lu par plus de 35.000 abonnés dans le monde entier. Nous espérons que vous apprécierez nos envois.

www.logosol.fr - www.logosol.be

Pour nous, vous êtes un client précieux

France et autres pays francophones

LOGOSOL AB (Siège social) • Industrigatan 13
871 53 HÄRNÖSAND • Suède

Tel: 09 60 04 82 14

Tel: +46 (0) 611 182 90 (Autres pays francophones)

Fax: +46 (0)611 182 89

Email: info@logosol.fr

Si la ligne téléphonique est occupée ou vous n'arrivez pas à nous joindre, envoyez nous un Email info@logosol.fr et nous vous appellerons dès que possible.



Machines à bois innovatrices de Logosol!

Belgique, Pays-Bas et Luxembourg

Le Spécialiste du Sciage à votre disposition pour vous conseiller au mieux de vos besoins

MAVELIN sprl • ZI de Sauvenière • Rue des Poiriers, 3 • B-5030 GEMBLOUX • Belgique

Tel: +32 (0)81 620 220

Fax: +32 (0)81 620 221

Email: info@logosol.be ou info@mavelin.com